



Monogram
M.L.M.
27/20

Na To

Na to Pokuatipu moe Rarotimu
Ko Ruataipo, Ko Taikikini me Tahuwhaaiti

Ia Ruataipo ka hono o te po
Ia Taikikini te kahui o Tao
Ia Tahuwhaaiti ka mate o te tangata

Me timata mai ia
Ka noho Te Ao ia Rarotakeku

Ko Ruataiao kei aia ko hono o te ao
Ko Huaroa kei aia te orakaroa o te tangata
Ko te Aoturoa kei aia te turoataka o tenei ao

Wahine ma: Me hoki atu ki a

Ka noho Te Po i a Te Ao
Ko Te Aoturoa me Te Aomarama ko Te Kore

Ko Te Kore te whiwhia
Ko Te Kore te rawea
Ko Te Kore te maua
Ko Te Kore te matua

Ko Te Maku

Ko Raki e tu nei e.

Whakapapa:

In the beginning Te Pokuatipu coupled with Rarotimu, and begot Ruataipo, Taikikini and Tahuwhaaiti, it was Ruataipo who united the ages of darkness, it was Taikikini who assembled the light and it was Tahuwhaaiti who bought death to mankind.

Te Ao coupled with Rarotakeku from whence came Ruataiao who connected the universe and it was Huaroa who bought long life to man and Te Aoturoa who bought permanency to this world.

It was Te Po who coupled with Te Ao giving life to Te Aoturoa, Te Aomarama and Te Kore, the nothingness. Travelling down through the generations we begin the journey through the long darkness, the embracing darkness, the lasting darkness and finally into the darkness from whence we are born. From that darkness he emerges, our Tupuna, our father, stand tall e Raki.

Ko te Waipounamu:

Kaea:Aoraki	Katoa:	Te mauka
Kaea:Waitaki	Katoa:	Te awa
Kaea:Kai Tahu	Katoa:	Te iwi
Kaea:Ko te Waipounamu	Katoa:	Te whenua

Ko Te Waipounamu
Maraka mai ki ruka
E ka iwi o te motu e tau nei (Tane: hi aue aue hi hi ha)
Kaua e tukua kua ngaro te whenua
E ka iwi o te motu haere mai

Aue
Maraka Te Waipounamu (Tane: a hi aue aue hi)
Powhiritia ka iwi
Te reo karaka
Te reo powhiri
E ka iwi o te motu haere mai Ko te Waipounamu (ano)
Haere mai
Haere, haere mai

(tane: Kume kumea totohia hi)

Mariki Ana

K) Ko te kaika o Arowhenua
Mariki ana ka roimata o Āoraki
Rere atu ki te tai o Araiteuru
Tera ka pakihī haroa e te kahu
E aro ki ka whenua o Tarahaoa o Hua-te-kerekere

Ana ko te rehe e (Tane:Ana ko te rehe e)
Ana ko te rehe e

Ka huri ki ka awhiowhio o Te Umu Kaha
Naia ko te rahi o Kati Huirapa
Kohikohi kai ai kauru i te ono
Kanakana i Maruaroa
Ko Te Hapa o Nui Tirenī tu mai ra

Ko te kaika ko Arowhenua
Ko te kaika ko Arowhenua

Nau Mai

Tenei Matou o Arowhenua

Tenei matou o Ārownua e tu nei
Te powhiri to tatou manuhiri
Nau mai nau mai
Te manuhiri ki ruka
Ki tenei marae haere mai

Mauria mai te mana me te aroha
I raro i a mauka Aoraki
Ki ruka ka puke
I takahia o tatou tipuna
Kua wehe atu ki te po

Ko Aoraki te mauka hi hi hi ha
Ko Waitaki te awa hi hi hi ha
Ko Te Waipounamu te whenua
Kei waho ra te moana a hi aue aue

Ko te Rapuwai, ko Waitaha
Ko Kati Mamoe me Kai Tahu
Ka iwi i roto i
Te Waipounamu

Ka mihi kia koutou
O ka hau e wha e tau nei
Kia ora
Kia ora koutou katoa (Ko Aoraki ano)

Me he manu rere

Me he manu rere ahau e
Kua rere ki te moeka
Ki te awhi to tinana
Aue aue e te tau tahuri mai

Kei te moe to tinana
Kei te waka te Wairua
Kei te hotu te manawa
Aue aue e te tau tahuri mai

Haere mai Whakatau mai.

Haere mai whakatau mai, haere mai
Mauria mai to matou Manuhiri,
E mihi atu nei, matou ki a koutou

Ko Huirapa, e tu nei, ki tenei marae
Te Hapa o Niu Tireni, Kai Tahu te Iwi
E tau nei, piki mai ra, kake mai ra

E ka iwi e tau nei i tenei ra
Tena koutou
Me ka atua e pa ana kia tatou
Ko te iwi Maori o Ka Hau e Wha
Ko te Waipounamu e
Piki mai ra kake
Kake mai ra

Haere mai te iwi e

Haere mai te iwi e
Ki ruka ki te marae
E powhiri, e mihi nei
E tangi hotu hotu e

Mauria mai te aroha
O tatou matua Tipuna
Kua wehe atu nei
I roto i te po, i e nei
Hui hui taka e

Haere mai ra e te iwi
Whakapono
Haere mai ra ki te kimi
I te ora
O tatou matua o tatou Tipuna
Kua wehe atu e te po

Pa mai

Pa mai to reo aroha
Ki te paa o Arowhenua
E ka iwi o Aotearoa
Haere mai haere mai

Titiro ki ka hoia
Kua wehe nei
Aue te aroha
Me te mamae

(wahine)
E nga iwi o Aotearoa

(Tane) Tahi miti toru e
tae e te marumaru
whare tapu teitei
e te kore whiti

(katoa)
Haere mai haere mai

Purea nei

Purea nei e te hau
Horohia e te ua
Whiti whitia e te ra
Mahia ake ra poraruraru
Makere ana ngahere

E rere Wairua e rere
Ki nga ao o te rangi
Whiti whitia e te ra
Mahia ake ra poraruraru
Makere ana nga here
Makere ana nga here

Purea nei

Waitaki e

Waitaki e
Waitaki e, e karaka e te iwi e
Kua eke mai nei
Kua eke mai nei ki ruka te marae e

Mauria mai ra
Mauria mai ra ka mate o te motu e
Me nga tini roimata
Me ka tini roimata e mariki whanui e

Ara titiro e ka iwi
Titiro e ka iwi i ka mahi o te motu
E horo ake nei e
Ruana te whenua
Ruana te whenua whati whati te moana
Aue te aroha
Aue te aroha te mamae i ahau e

Ruana te whenua whati whati, hi

E kere te manu

E rere te manu
Ki te mau o te rau
Ki te aroha
Ki te tau o taku ate
Tiaho iho mai
Nga whetu marama
I runga
Ki te tau o taku ate

Me au nga whetu
He putiputi mau
Hei tatai atu
Ki roto i to uma
Kopu ki te ao
Pararau ki te po, e rere

Ko tenei te wa

Ko tenei te wa
Ka waiata au
Ka waiata ki a ihowa
Ko tenei te wa
Ka inoi ahau
Ka inoi ki te Ariki
Waiata arohanui
Waiata arohanui
Waiata arohanui
Ki te Ariki (ano)

He Honore

He honore, He kororia
Maungarongo ki te whenua
Whakaaro pai e
Ki nga tangata katoa

Ake, ake, ake, ake
Amene

Te Atua
Te piringa
Toku oranga (ano)

Ka Tahuri Au

Ka tahuri au
Ka kite ake ra
Na Toimairaki
E heke ana mai

Ki ruka o Aoraki e
Tau iho ki ruka
Ka mokopuna nei

He whakatipuraka
Na Tahu Potiki
Ka mokopuna
No te Waipounamu e

No te Waipounamu e
Te iwi e

Tau ana

Tau ana hukarere
Ki ruka Aoraki
Mariki roimata
He aroha wairere
Ki te wai i roto i te Waitaki

E rere kau ana
Ki a tokia te oraka

Ki ruka te whenua

Ki ruka te whenua
O te Waipounamu e (ano)
(haka)
aue!
Aoraki ko te mauka
Takitimu ko te waka
Ko Tahu Potiki te tipuna
E kia ai ko Kai Tahu e.

Toia Mai (Haka Powhiri) – A Welcome Chant

Kaea	Toia mai	Pull
Katoa	I te waka	The canoe
Kaea	Ki te Urunga	To the landing
Katoa	Te waka	The canoe
Kaea	Ki te moenga	To the resting place
Katoa	Te waka	The canoe
	Ki te takotoranga	To its mooring
	I takoto ai	There to rest
	I te waka	The canoe
	Hi	

TE ATUA

Te Atua Tapu o nga tapu
Ki a ihu te kororia te honore
Te Atua te mana hareruia
I heke mai te maunga tapu ki te iwi

Hapaitia (hapaitia) te ingoa o ihu
Whakapainga, whakamoemiti

Te Atua tapu o nga tapu
I mate nei a ihu e
Te kingi nui

Kumea Mai

Kumea mai ra, toia mai ra
Nga waka e whitu
Haere mai nei i te motu
Tahuri mai ra e te iwi
Takahia Te Waipounamu
Kia u ki Arowhenua
Tenei ra

Maranga enga iwi ka kore nga taha
Tukuna te arero
E haere ana i waho
Ko te whiua ringa, ringa
Ka kore i ahau
Engari ko nga karu
Tenei ra

Tehei Mauriora

A tehei mauriora
A tehei mauriora
Hui e taiki e kia ora ra
Ko te roopu rangatahi
Tau toko tia nga mahi
He huarahi tanga
Ki Te Ao

Haere mai enga iwi
Mauria mai he awhi na
Ko tu te ihiihi
Ko tu te wanawana
He hu·a ra hi tanga
Ki te Ao

THE LORDS PRAYER

E to Matou Matua I te rangi;

Kia tapu tou ingoa,

Kia tae mai tou rangatiratanga

Kia meatia tau e pai ai ki runga ki te whenua

Kia rite ano ki to te rangi

Homai ki a matou aianei

He taro ma matou mo tenei ra

Muruia o matou hara

Me matou hoki e muru nei i o te hunga

E hara ana ki a matou

Aua hoki matou e ka wea kia whakawaiai

Engari whakaorangia matou I te kino

Nou hoki te rangatiratanga

Te kaha Me te kororia

Ake ake ake

Amine